

Registe o seu produto e obtenha assistência no site
www.philips.com/welcome

06

Português

ROYAL
Gran Crema

Type HD8920

INSTRUÇÕES DE USO



PT

06

LEIA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUÇÕES DE USO ANTES DE UTILIZAR A MÁQUINA.



Saeco

Parabéns pela aquisição da máquina de café superautomática Saeco Royal Gran Crema!

*Para tirar o máximo partido da assistência da Saeco, registre o seu produto em **www.philips.com/welcome**.*

As presentes instruções de uso são válidas para o modelo HD8920.

A máquina é indicada para a preparação de café expresso utilizando grãos inteiros, para além da distribuição de vapor e água quente. Neste manual, encontrará todas as informações necessárias para instalar, utilizar, limpar e descalcificar a sua máquina.

ÍNDICE

IMPORTANTE.....	4
Indicações para a segurança.....	4
Atenção.....	4
Advertências.....	5
Conformidade às normativas.....	5
INSTALAÇÃO.....	6
Visão geral do produto.....	6
Descrição geral.....	7
OPERAÇÕES PRELIMINARES.....	8
Embalagem da máquina.....	8
Instalação da máquina.....	8
PRIMEIRA UTILIZAÇÃO.....	12
Ciclo automático de enxágue/auto-limpeza.....	12
Ciclo de enxágue manual.....	12
Medição e programação da dureza da água.....	14
Instalação do filtro de água "INTENZA+".....	16
Substituição do filtro de água "INTENZA+".....	19
AJUSTES.....	19
Ajuste do moinho de café.....	19
Ajuste "Aroma" - quantidade café moído.....	20
Placa aquecedora de chávenas.....	21
Ajuste do distribuidor.....	21
Ajuste da altura do café.....	23
DISTRIBUIÇÃO DE EXPRESSO, CAFÉ E CAFÉ AMERICANO.....	24
Distribuição de expresso, café e café americano com café em grãos.....	24
Distribuição de expresso e café com café pré-moído.....	25
DISTRIBUIÇÃO DE UM CAPPUCCINO.....	27
DISTRIBUIÇÃO DE ÁGUA QUENTE.....	29

PROGRAMAÇÃO DE BEBIDA	31
Programação de expresso	32
Programação de água quente	33
Contadores de bebidas distribuídas.....	34
PROGRAMAÇÃO DA MÁQUINA	34
Menu geral	35
Menu Visor	35
Menu Água	36
Menu Manutenção	37
Programações de fábrica	37
LIMPEZA E MANUTENÇÃO	38
Limpeza diária da máquina	38
Limpeza diária do reservatório da água	39
Limpeza diária do Cappuccinatore	40
Limpeza semanal da máquina	41
Limpeza semanal do grupo café	42
Limpeza mensal do Cappuccinatore	44
Lubrificação mensal do grupo café	48
Limpeza mensal do grupo café com pastilhas desengordurantes	50
Limpeza mensal do recipiente de café em grãos	51
DESCALCIFICAÇÃO	52
SIGNIFICADO DO VISOR	56
RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS	58
POUPANÇA DE ENERGIA	60
Stand-by	60
Eliminação	60
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	61
GARANTIA E ASSISTÊNCIA	62
Garantia	62
Assistência	62
PRODUTOS PARA A MANUTENÇÃO	62

IMPORTANTE**Indicações para a segurança**

A máquina está dotada de dispositivos de segurança. Contudo, é necessário que leia atentamente as indicações para a segurança descritas nas presentes instruções de utilização, de modo a evitar danos acidentais a pessoas ou coisas.

Guarde este manual para eventuais consultas futuras.



O termo **ATENÇÃO** e este símbolo avisam o utilizador sobre situações de risco que possam causar ferimentos pessoais graves, perigo de morte e/ou danos à máquina.



O termo **ADVERTÊNCIA** e este símbolo avisam o utilizador sobre situações de risco que possam causar ferimentos pessoais leves e/ou danos à máquina.

Atenção

- Ligue a máquina a uma tomada de parede adequada, cuja tensão principal corresponda aos dados técnicos do aparelho.
- Evite que o cabo de alimentação penda da mesa ou da superfície de trabalho, ou ainda que toque superfícies quentes.
- Não mergulhe a máquina, a ficha de corrente ou o cabo de alimentação em água: risco de choque eléctrico!
- Nunca dirija o jacto de água quente para as partes do corpo: perigo de queimaduras!
- Não toque em superfícies quentes. Utilize as pegas e os botões.
- Retire a ficha da tomada:
 - se forem verificadas anomalias;
 - se a máquina permanecer inutilizada por um longo período de tempo;
 - antes de realizar a limpeza da máquina.

Puxe pela ficha, não pelo cabo de alimentação. Não toque na ficha com as mãos molhadas.

- Não utilize a máquina se a ficha, o cabo de alimentação ou a própria máquina estiverem danificados.
- Não altere nem modifique de modo algum o cabo de alimentação. Todas as reparações devem ser realizadas por um centro de assistência autorizado pela Philips, para evitar qualquer perigo.
- A máquina não se destina a ser utilizada por pessoas (incluindo crianças) com reduzidas capacidades físicas, mentais ou sensoriais ou com experiência e/ou competências insuficientes, a não ser que estejam sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança ou

que sejam ensinadas instruídas por essa mesma pessoa a utilizar o aparelho.

- As crianças devem ser supervisionadas para assegurar-se que não estejam a brincar com o aparelho.
- Não insira os dedos ou outros objectos no moinho de café.

Advertências

- A máquina destina-se apenas à utilização doméstica. Não está indicada para uso em ambientes como cafés ou cozinhas de lojas, escritórios, fábricas ou outros ambientes de trabalho.
- Posicione sempre a máquina sobre uma superfície plana e estável.
- Não posicione a máquina sobre superfícies quentes, nas proximidades de fornos aquecidos, aquecedores ou fontes de calor semelhantes.
- Coloque sempre no recipiente somente café em grãos. Café em pó, solúvel, bem como outros objectos, se forem inseridos no recipiente de café em grãos, podem danificar a máquina.
- Deixe a máquina arrefecer antes de introduzir ou remover qualquer componente.
- Não encha o reservatório com água quente ou a ferver. Utilize apenas água fria.
- Não utilize pós abrasivos ou detergentes agressivos para a limpeza. É suficiente um pano macio humedecido com água.
- Efectue a descalcificação da máquina regularmente. A própria máquina assinala quando houver necessidade de se realizar a descalcificação. Se esta operação não for realizada, o aparelho deixará de funcionar correctamente. Neste caso, a reparação não está coberta pela garantia!
- Não mantenha a máquina a uma temperatura inferior a 0 °C. A água restante dentro do sistema de aquecimento pode congelar e danificar a máquina.
- Não deixe água no reservatório se a máquina não for utilizada por um longo período. A água poderia sofrer contaminações. Sempre que utilizar a máquina, use água fresca.

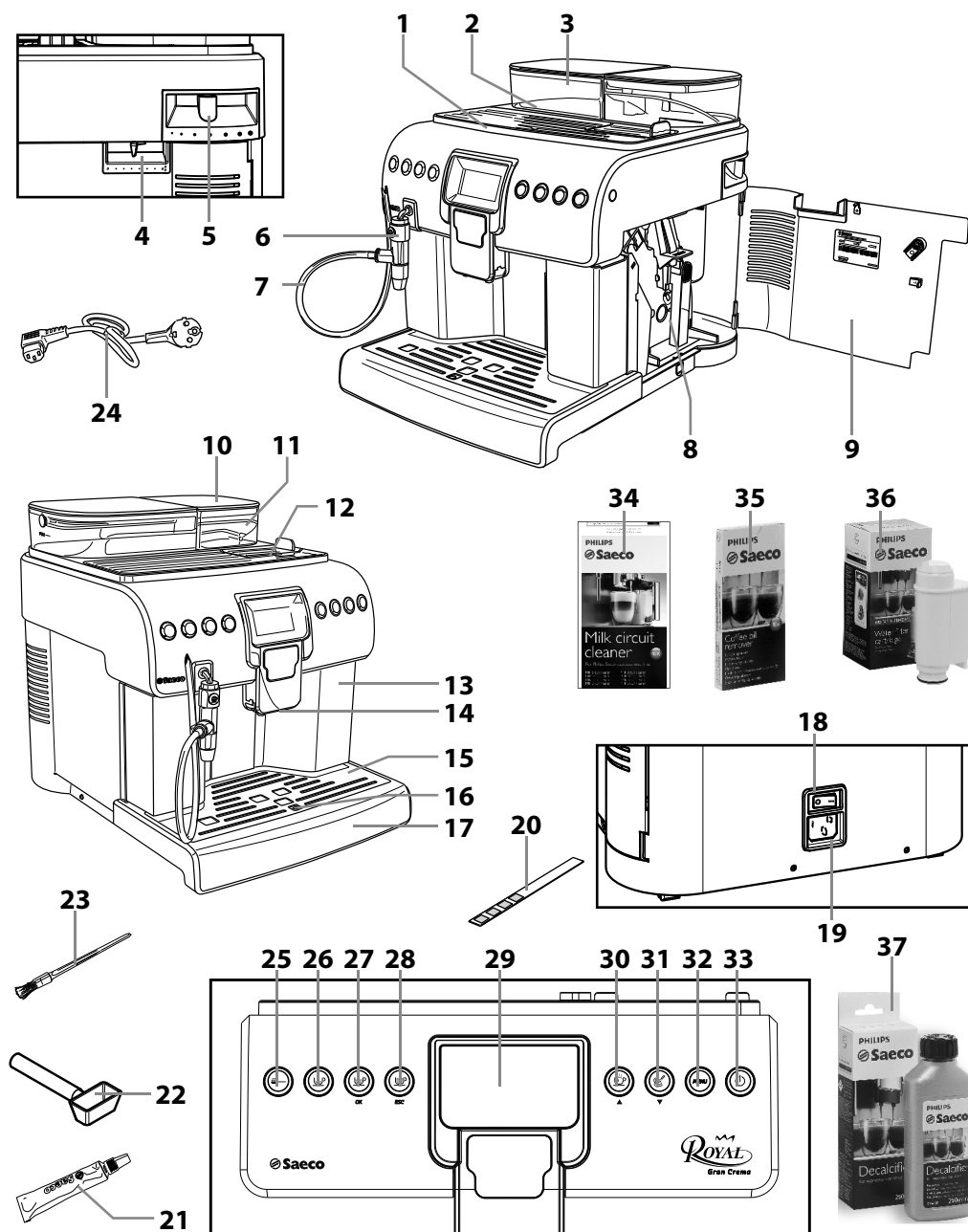
Conformidade às normativas

A máquina está conforme o art. n.º 13 do Decreto Legislativo italiano de 25 de Julho de 2005, n.º 151 "Aplicação das Directivas 2005/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, respeitantes a redução do uso de substâncias perigosas nas aparelhagens eléctricas e electrónicas, além da eliminação dos lixos".

Esta máquina está em conformidade com a Directiva europeia 2002/96/CE.

INSTALAÇÃO

Visão geral do produto



Descrição geral

- 1 Placa aquecedora de chávenas
- 2 Reservatório de água
- 3 Tampa do reservatório de água
- 4 Ajuste da dose de café
- 5 Ajuste da moagem
- 6 Cappuccinatore
- 7 Tubo de aspiração
- 8 Grupo café
- 9 Portinhola de serviço
- 10 Tampa do recipiente de café em grãos
- 11 Recipiente de café em grãos
- 12 Compartimento de café pré-moído + tampa
- 13 Gaveta de recolha das borras
- 14 Distribuidor de Café
- 15 Grelha de apoio para chávenas
- 16 Indicador de bandeja de limpeza cheia
- 17 Bandeja de limpeza + tampa da bandeja (interna)
- 18 Interruptor geral
- 19 Tomada do cabo de alimentação
- 20 Teste de Dureza da água
- 21 Graxa para o Grupo café
- 22 Doseador de café pré-moído
- 23 Pincel para limpeza
- 24 Cabo de alimentação
- 25 Tecla de selecção de Café pré-moído
- 26 Tecla de distribuição de café Expresso
- 27 Tecla de distribuição de Café
 - 2ª Função - Tecla "OK" para confirmar a selecção
- 28 Tecla de distribuição de Café americano
 - 2ª Função - Tecla "ESC" para sair ou para parar a distribuição.
- 29 Visor
- 30 Tecla de distribuição de água quente
 - 2ª Função - Tecla "Página para Cima" para navegar no menu
- 31 Tecla de distribuição de vapor
 - 2ª Função - Tecla "Página para Baixo" para navegar no menu
- 32 Tecla "Menu" para aceder à programação
- 33 Tecla stand-by
- 34 Detergente do circuito de leite - à venda separadamente
- 35 Pastilhas de limpeza do Grupo Café - à venda separadamente
- 36 Filtro (Intenza+) - à venda separadamente
- 37 Descalcificante - à venda separadamente

OPERAÇÕES PRELIMINARES

Embalagem da máquina

A embalagem original foi projectada e realizada para proteger a máquina durante a expedição. Recomenda-se conservá-la para uma possível necessidade de transporte no futuro.

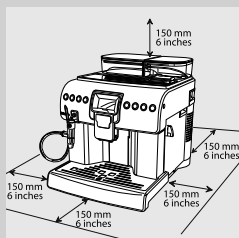
Instalação da máquina

1 Da embalagem, retire a bandeja de limpeza com a grelha.

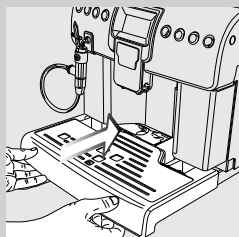
2 Extraia a máquina da embalagem.

3 Para uma utilização ideal aconselha-se o seguinte:

- escolher uma base de apoio segura e bem nivelada, onde ninguém possa derrubar a máquina ou ficar ferido;
- escolher um ambiente suficientemente iluminado, higiénico e com uma tomada de corrente facilmente alcançável;
- prever uma distância mínima das paredes da máquina como indicado na figura.



4 Introduza a bandeja de limpeza com grelha na máquina. Verifique se está correctamente inserida.



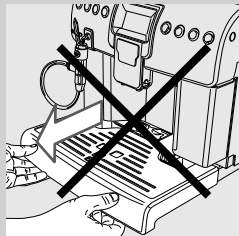
Obs.:

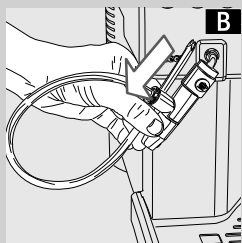
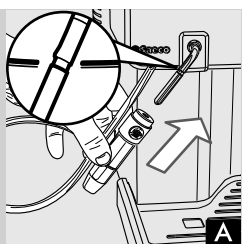
a bandeja de limpeza tem a tarefa de recolher a água que sai do distribuidor durante os ciclos de enxágue/auto-limpeza e o eventual café derramado durante a preparação das bebidas. Esvazie e lave a bandeja de limpeza diariamente e sempre que o indicador de bandeja de limpeza cheia estiver subido.



Advertência:

NÃO extraia a bandeja de limpeza imediatamente depois de ligar a máquina. Aguarde alguns minutos para a execução do ciclo de enxágue/auto-limpeza.



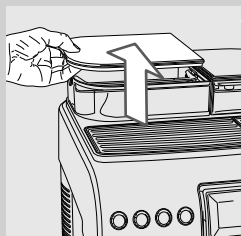


- 5** Retire o Cappuccinatore da embalagem com o tubo de aspiração. Insira o Cappuccinatore até ocorrer o seu encaixe na sede evidenciada na Fig.A existente no tubo de vapor.

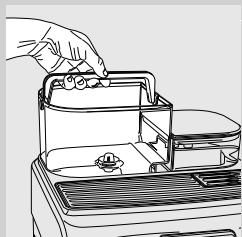
! **Advertência:**
se o Cappuccinatore for inserido até ao fim (além da sede evidenciada), poderia funcionar de modo incorrecto porque não consegue aspirar o leite; neste caso termine a distribuição, deixe-o arrefecer e mova-o **LIGEIRAMENTE** para baixo (Fig.B) para o posicionar na sede mostrada na Fig.A.
 Assim é possível restabelecer o funcionamento correcto do Cappuccinatore.



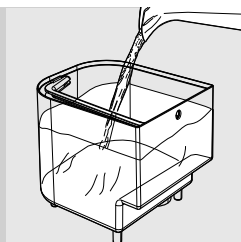
- 6** Certifique-se de que o distribuidor está posicionado correctamente; mova-o na horizontal até ouvir o CLIQUE que indica o correcto posicionamento.
 Caso contrário, poderão ocorrer saídas do produto para o exterior do distribuidor.



- 7** Levante a tampa do reservatório de água.



- 8** Retire o reservatório de água da própria sede utilizando somente a pega fornecida.



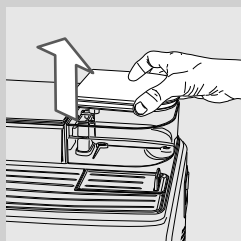
9 Enxagúe o reservatório com água fresca.

10 Encha o reservatório com água fresca até ao nível MÁX e reintroduza-o na máquina. Verificar que seja totalmente inserido. Coloque novamente a tampa.

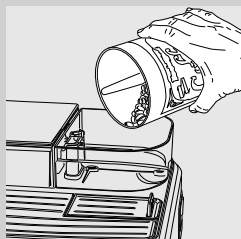


Advertência:

não encha o reservatório com água quente, a ferver, com gás ou outros líquidos que poderiam danificar o próprio reservatório e a máquina.



11 Retire a tampa do recipiente de café.



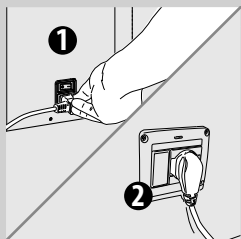
12 Deite lentamente o café em grãos no recipiente.



Advertência:

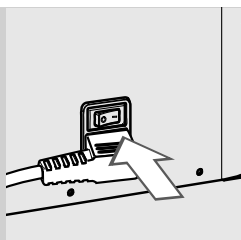
coloque sempre no recipiente somente café em grãos. Café em pó, solúvel, caramelizado ou outros objectos danificam a máquina.

13 Coloque a tampa no recipiente de café em grãos.

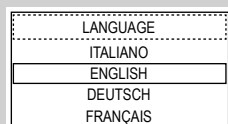


14 Introduza a ficha na tomada de corrente posicionada na parte traseira da máquina.

15 Introduza a ficha da extremidade oposta do cabo de alimentação numa tomada de corrente de parede com a tensão adequada.



- 16** Coloque o interruptor geral na posição "I" para ligar a máquina. Em seguida, o visor exibe o ícone stand-by.

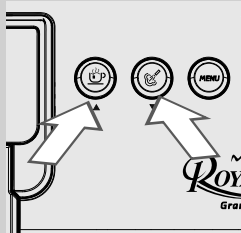


- 17** É visualizado o ecrã ao lado. Seleccione o idioma desejado pressionando as teclas de deslocamento "←" ou "→".



Obs.:

somente na primeira utilização a máquina pede a selecção do idioma desejado. Depois disso, para ligar a máquina, pressione a tecla "⏻".



- 18** Pressione a tecla "☕
OK" para confirmar.



Obs.:

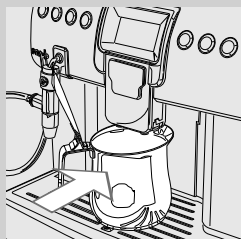
se não for seleccionado nenhum idioma, a programação será novamente solicitada da próxima vez que ligar a máquina.



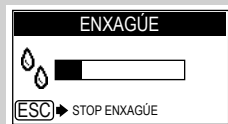
- 19** A máquina está na fase de aquecimento.

PRIMEIRA UTILIZAÇÃO**Ciclo automático de enxágue/auto-limpeza**

No final do aquecimento, a máquina executa um ciclo automático de enxágue/auto-limpeza dos circuitos internos utilizando água fresca. A operação demora menos de um minuto.



- 20** Posicione um recipiente sob o distribuidor para recolher a pequena quantidade de água que sai.



- 21** É visualizado o ecrã ao lado. Aguarde que o ciclo termine automaticamente.



Obs.:

pressione a tecla “” para terminar a distribuição.

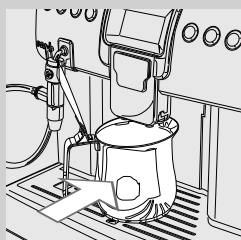


- 22** Depois de concluídas as operações descritas acima, a máquina apresenta o visor ao lado.

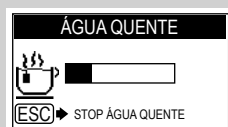
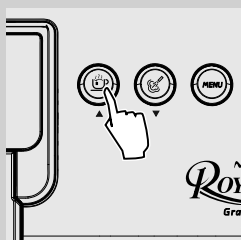
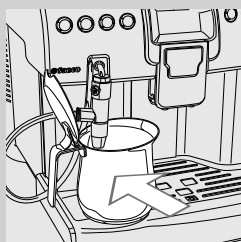
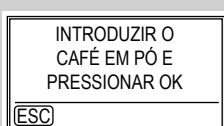
Ciclo de enxágue manual

Quando utiliza a máquina pela primeira vez, é necessário iniciar um ciclo de enxágue.

Durante este processo, é activado o ciclo de distribuição de café e a água fresca escorre pelo distribuidor. A operação demora alguns minutos.



- 1** Posicione um recipiente debaixo do distribuidor.



2 Seleccione a função de distribuição do café pré-moído pressionando a tecla “☕”. A máquina mostra o símbolo ao lado.

3 Pressione a tecla “☕ OK”.

4 Pressione a tecla “☕ OK”. A máquina inicia a distribuir água.

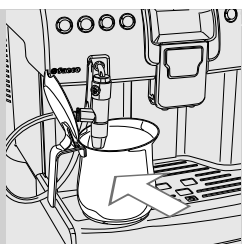


Obs.:

não adicione café pré-moído no compartimento.

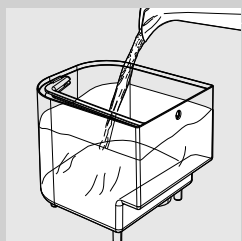
5 No final da distribuição, esvazie o recipiente e coloque-o debaixo do distribuidor de água.

6 Pressione a tecla “☕ OK” para iniciar a distribuição de ÁGUA QUENTE.



7 Depois de distribuir a água, remova e esvazie o recipiente.

8 Repita as operações do ponto 5 ao ponto 7 até esgotar a água contida no reservatório e, em seguida, passe para o ponto 9.



9 No final, encha novamente o reservatório da água até ao nível MÁX. Nessa altura a máquina está pronta para a distribuição de café.



Obs.:

se a máquina permanecer sem utilização durante duas ou mais semanas, ao ser ligada será efectuado um ciclo automático de enxagúe/auto-limpeza. Em seguida, é necessário realizar um ciclo de enxagúe manual conforme descrito acima.

O ciclo automático de enxagúe/auto-limpeza é realizado automaticamente durante a ligação da máquina (com caldeira fria) ou quando a máquina se prepara para passar ao modo de stand-by depois de pressionada a tecla "☺" para desligar a máquina (após a distribuição de um café).

Medição e programação da dureza da água

A medição da dureza da água é muito importante para determinar a frequência de descalcificação da máquina e para a instalação do filtro de água "INTENZA+" (para mais pormenores sobre o filtro de água, veja o capítulo seguinte).

Para as medições da dureza da água, observe as instruções indicadas a seguir.



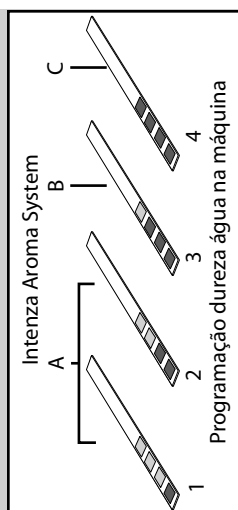
1 Mergulhe na água, durante 1 segundo, o papel de teste da dureza da água, fornecido com a máquina.



Obs.:

o papel de teste só pode ser usado para uma única medição.

2 Aguarde um minuto.



- 3** Verifique o número de quadrados que ficam vermelhos e depois consulte a tabela.



Obs.:

os números no papel de teste correspondem às definições para o ajuste da dureza da água.

Mais precisamente:

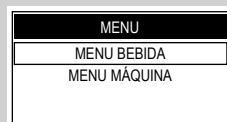
1 = 1 (água muito mole)

2 = 2 (água mole)

3 = 3 (água dura)

4 = 4 (água muito dura)

As letras correspondem às referências que se encontram na base do filtro de água "INTENZA+" (veja o capítulo seguinte).

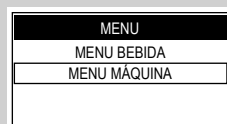


- 4** A partir deste momento, é possível programar as definições de dureza da água. Pressione a tecla "MENU" para aceder ao menu principal da máquina.

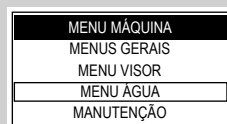


Obs.:

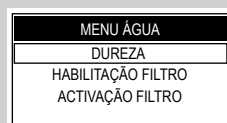
a máquina é fornecida com uma definição da dureza da água padrão compatível com grande parte das tipologias de água.



- 5** Pressione a tecla "OK" para percorrer as opções. Pressione a tecla "OK" para seleccionar MENU MÁQUINA.



- 6** Pressione a tecla "OK" para seleccionar MENU ÁGUA. Pressione "OK" para confirmar.



- 7** Selecciona a opção DUREZA pressionando a tecla "OK" e programe o valor de dureza da água.

DUREZA
1
2
3
4

- 8 Seleccione a opção DUREZA pressionando a tecla "☺" ou "☹" e programe o valor de dureza da água pressionando a tecla "OK".

**Obs.:**

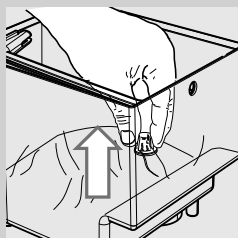
para regressar ao menu principal, pressione a tecla "☺" duas ou mais vezes.

Instalação do filtro de água "INTENZA+"

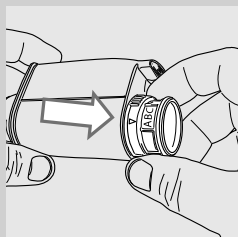
É recomendável instalar o filtro de água "INTENZA+", que limita a formação de calcário no interior da máquina e dá um aroma mais intenso ao seu expresso.

O filtro de água INTENZA+ é vendido separadamente. Para obter mais pormenores, consulte a página relativa aos produtos para a manutenção nas presentes instruções de utilização.

A água é um elemento fundamental na preparação de um expresso, por isso é extremamente importante filtrá-la de forma profissional. O filtro de água "INTENZA+" pode prevenir a formação de depósitos minerais, melhorando a qualidade da água.



- 1 Retire o pequeno filtro branco presente no reservatório de água e guarde-o num lugar seco.



- 2 Retire o filtro de água "INTENZA+" da embalagem e programe o filtro de acordo com as medições efectuadas (veja o capítulo anterior) e especificadas na base do filtro:

A = água mole – corresponde a 1 ou 2 no papel de teste

B = água dura (padrão) – corresponde a 3 no papel de teste

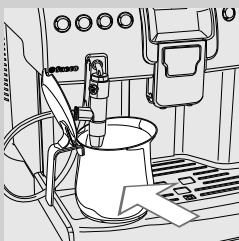
B = água muito dura – corresponde a 4 no papel de teste



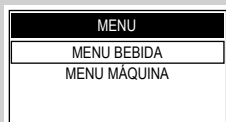
- 3** Mergulhe-o na posição vertical (com a abertura para cima) em água fria e pressione delicadamente os lados para que saiam as bolhas de ar.



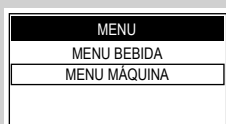
- 4** Introduza o filtro no reservatório de água vazio. Empurre-o até ao ponto mais baixo possível.



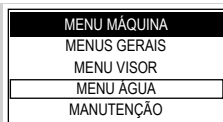
- 6** Coloque um recipiente com capacidade suficiente (1,5 l) debaixo do Cappuccinatore.



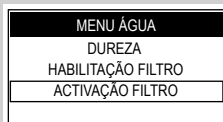
- 7** Pressione a tecla “” para aceder ao menu principal da máquina.



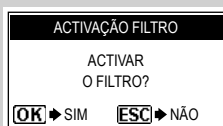
- 8** Pressione a tecla “” para percorrer as opções. Pressione a tecla “” para seleccionar MENU MÁQUINA.



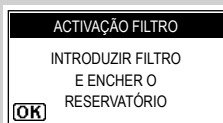
- 9** Pressione a tecla “” para seleccionar MENU ÁGUA. Pressione “” para confirmar.



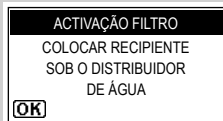
- 10** Pressione a tecla “” para seleccionar “ACTIVAÇÃO FILTRO” e pressione “” para confirmar.



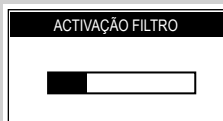
- 11** Pressione a tecla “” para confirmar que pretende iniciar o procedimento de activação do filtro.



- 12** Pressione a tecla “” para confirmar a inserção do filtro de água e o enchimento do reservatório.



- 13** Pressione a tecla “” para confirmar a presença de um recipiente debaixo do distribuidor de água.



- 14** A máquina inicia a distribuir água. É visualizado o ecrã ao lado. No final da distribuição, remova o recipiente.



Substituição do filtro de água "INTENZA+"

Quando for necessário substituir o filtro de água "INTENZA+", é visualizado o símbolo .

- 1 Proceda à substituição do filtro conforme descrito no capítulo anterior.
- 2 A máquina está agora programada para gerir um novo filtro.



Obs.:

se o filtro já estiver instalado e pretender retirá-lo, sem o substituir, selecione a opção "HABILITAÇÃO FILTRO" e defina para OFF.

Se o filtro de água "INTENZA+" não estiver presente, introduza no reservatório o filtro branco removido anteriormente.

AJUSTES

A máquina permite efectuar alguns ajustes para distribuir o café da melhor maneira possível.

Ajuste do moinho de café



Atenção:

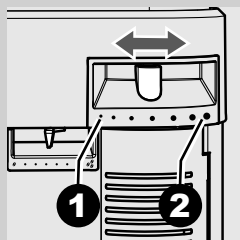
o moinho de café contém peças móveis que podem ser perigosas. Por isso, é proibido inserir no seu interior, dedos ou outros objectos. Antes de intervir, por qualquer motivo, no interior do recipiente de café em grãos, desligue a máquina pressionando a tecla ON/OFF e desprenda a ficha da tomada de corrente.

As mós podem ser ajustadas para se adaptarem à moagem do café ou ao gosto pessoal.



Atenção:

a alavanca de ajuste da moagem, situada do lado direito da máquina, deve ser rodada apenas quando o moinho de café estiver em funcionamento.



É possível efectuar este ajuste mediante a alavanca situada no lado da máquina.

- 1 - moagem muito fina: sabor mais forte, para misturas com torrefacção clara.
- 2 - moagem muito grossa: gosto mais suave, para misturas com torrefacção escura;

Ao programar o moinho de café para uma moagem mais fina, o sabor do café será mais forte. Para um café com sabor mais leve, programe o moinho de café para uma moagem mais grossa.

Ajuste "Aroma" - quantidade café moído

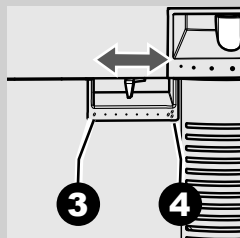
Selecione a sua própria mistura de café preferida e ajuste a quantidade de café a moer de acordo com os seus gostos pessoais.



Atenção:

a alavanca de ajuste do Aroma só deve ser rodada quando o moinho de café estiver parado. O ajuste deve ser realizado antes de distribuir o café.

O ajuste deve ser efectuado mediante a alavanca colocada no lado da máquina.



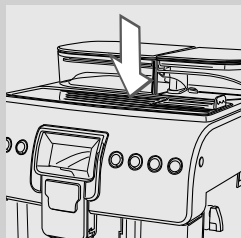
As marcas indicam a quantidade de café moído programado; podem programar-se quantidades diferentes com as seguintes referências:

- 3- Quantidade mínima de café (cerca de 7 gramas)
- 4- Quantidade máxima de café (cerca de 11 gramas)

Placa aquecedora de chávenas

A máquina está equipada com uma placa aquecedora de chávenas para manter as suas chávenas quentes e prontas. Uma chávena quente permite fazer sobressair o aroma do café e apreciar todo o sabor.

Coloque as chávenas que utiliza normalmente e aguarde que aqueçam.



Obs.:

o aquecedor de chávenas tem uma temperatura superior às superfícies normais presentes na máquina; é aconselhado não apoiar partes sensíveis do corpo para evitar irritações.



Atenção:

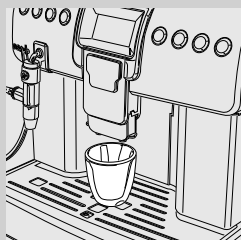
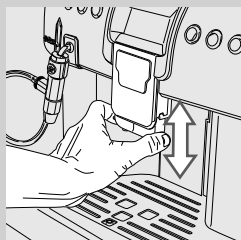
é proibido utilizar o aquecedor de chávenas para outros fins.

Para garantir uma maior poupança de energia, o aquecedor de chávenas está desactivado; para o activar, consulte o capítulo "Programação da máquina".

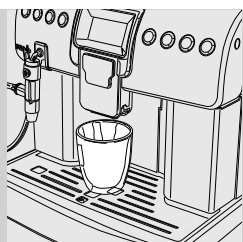
Ajuste do distribuidor

O distribuidor pode ser ajustado em altura para melhor se adaptar às dimensões das chávenas que queira utilizar.

Para realizar o ajuste, levante ou baixe manualmente o distribuidor colocando os dedos conforme apresentado na figura.



As posições aconselhadas são:
Para chávenas pequenas;



Para chávenas grandes;



Para chávenas de leite macchiato.

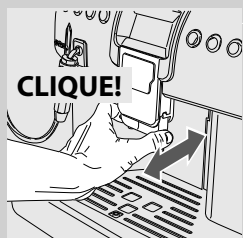


Obs.:

além disso, é possível remover o distribuidor para permitir a utilização de recipientes grandes.



Sob o distribuidor podem ser colocadas duas chávenas, grandes/pequenas, para distribuir simultaneamente dois cafés.



Obs.:

antes de cada distribuição e/ou quando o distribuidor volta à posição de distribuição normal, certifique-se de que esteja correctamente posicionado; tal é sentido quando se ouve o CLIQUE que indica o correcto posicionamento.

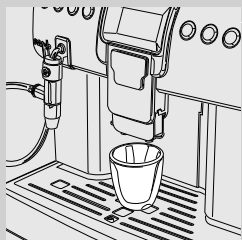
Caso contrário, o produto poderá sair para o exterior do distribuidor.

Ajuste da altura do café

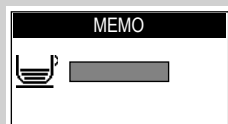
A máquina permite ajustar a quantidade de café ou leite distribuído segundo o seu gosto e de acordo com as dimensões das suas chávenas.

A cada pressão da tecla “☕” ou “☕_{OK}” a máquina distribui uma determinada quantidade de produto. Para cada tecla está associada uma distribuição independente.

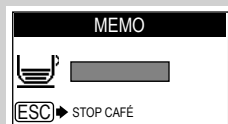
O procedimento descrito a seguir ilustra a programação da tecla “☕”.



- 1 Coloque uma chávena pequena sob o distribuidor.



- 2 Mantenha pressionada a tecla “☕” até aparecer o símbolo “MEMO”. Liberte a tecla. Neste ponto, a máquina está em programação. A máquina inicia a distribuição do café.



- 3 Quando aparecer o símbolo “ESC”, pressione a tecla “☕_{ESC}” assim que alcançar a quantidade de café desejada.

A esta altura a tecla está programada; a cada pressão a máquina distribui a mesma quantidade de expresso programada.



Obs.:

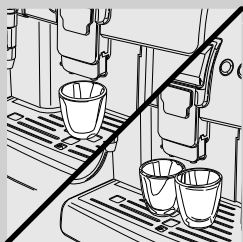
efectue o mesmo procedimento para programar a tecla “☕_{OK}”. Utilize sempre a tecla “☕_{OK}” para interromper a distribuição de café depois de alcançar a quantidade desejada.

Além disso, é possível ajustar a altura da bebida através de “MENU BEBIDA” (veja o capítulo “Programação da bebida”, opção “Altura do café”).

DISTRIBUIÇÃO DE EXPRESSO, CAFÉ E CAFÉ AMERICANO

Antes de distribuir café, verifique a ausência de sinalizações no visor e se o reservatório de água e o recipiente de café em grãos estão cheios.

Distribuição de expresso, café e café americano com café em grãos



- 1** Posicione 1 ou 2 chávenas debaixo do distribuidor.



- 2** Pressione a tecla “☕” para 1 expresso, a tecla “☕” para 1 café ou a tecla “☕
ESC” para um café americano.



- 3** Para distribuir 1 expresso, 1 café ou 1 café americano, pressione a tecla desejada uma única vez. É visualizado o ecrã ao lado.



- 4** Para distribuir 2 expressos ou 2 cafés, pressione a tecla desejada duas vezes consecutivas. É visualizado o ecrã ao lado.



Obs.:

neste modo de funcionamento, a máquina procede automaticamente à moagem e dosagem da quantidade certa de café. A preparação de dois expressos precisa de dois ciclos de moagem e dois ciclos de distribuição efectuados automaticamente.



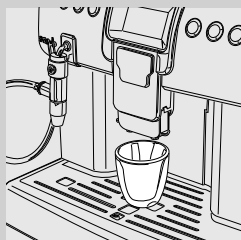
- 5** Depois de ter efectuado o ciclo de pré-infusão, o café começa sair do distribuidor.



- 6** A distribuição do café interrompe-se automaticamente quando atingir o nível programado; no entanto, é possível interromper antes a distribuição do café pressionando a tecla "ESC".

Distribuição de expresso e café com café pré-moído

Esta função permite utilizar café pré-moído e café descafeinado. Com a função café pré-moído é possível distribuir apenas um café de cada vez.



- 1** Coloque uma chávena pequena sob o distribuidor.



- 2** Para seleccionar a função de café pré-moído, pressione a tecla "☕"; este símbolo é visualizado no ecrã.



Obs.:

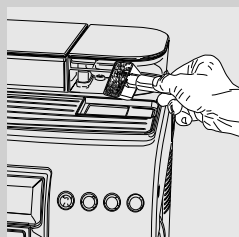
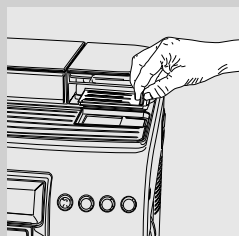
se dentro de 10 segundos não for iniciada a distribuição, a máquina volta ao funcionamento com café em grãos aparecendo o símbolo ☕.



Saeco

INTRODUZIR O
CAFÉ EM PÓ E
PRESSIONAR OK

ESC



Saeco

3 Pressione a tecla “☕” para um expresso, a tecla “☕P” para um café. O ciclo de distribuição inicia.

4 É visualizado o ecrã ao lado.

5 Remova a tampa do compartimento adequado.

6 Adicione um medidor de café pré-moído. Utilize apenas o medidor fornecido com a máquina e, em seguida, volte a colocar a tampa do compartimento de café pré-moído.



Atenção:

deite apenas café pré-moído no compartimento do café pré-moído. A introdução de outras substâncias e objectos poderá causar danos graves na máquina. Esses danos não estão cobertos pela garantia.

7 Pressione “☕P” para confirmar e iniciar a distribuição.

8 Depois de ter efectuado o ciclo de pré-infusão, o café começa sair do distribuidor.



- 9** A distribuição do café interrompe-se automaticamente quando atingir o nível programado; no entanto, é possível interromper antes a distribuição do café pressionando a tecla “”.

No final da distribuição, a máquina regressa ao menu principal.

Para distribuir outros cafés com café pré-moído, repita as operações acima descritas.



Obs.:

se após 30 segundos não se pressionar a tecla “” para iniciar a distribuição, a máquina regressa ao menu principal e descarrega o eventual café introduzido na gaveta de recolha das borras.

Se o café pré-moído não for vertido no compartimento, ocorrerá apenas a distribuição de água.

Se a dose for excessiva ou se adicionar 2 ou mais medidores de café, a máquina não distribui o produto e o café moído será descarregado na gaveta de recolha das borras.

DISTRIBUIÇÃO DE UM CAPPUCCINO



Atenção:

Perigo de queimaduras! Durante o início da distribuição podem verificar-se breves salpicos de leite e vapor. O tubo de vapor/água quente pode alcançar temperaturas elevadas; evite tocá-lo directamente com as mãos.

- 1** Encha um recipiente com 1/3 de leite frio.



Obs.:

Utilize leite frio (~5°C / 41°F) com conteúdo proteico de pelo menos 3% para obter um cappuccino de boa qualidade. É possível utilizar leite gordo ou parcialmente desnatado, com base nos gostos pessoais.

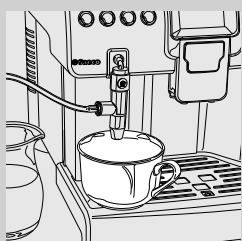


2 Introduza o tubo de aspiração no recipiente de leite.

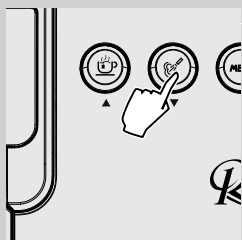


Advertência:

Por motivos higiénicos, certifique-se de que a superfície externa do tubo de aspiração está limpa.



3 Posicione uma chávena debaixo do Cappuccinatore.



4 Pressione a tecla "☁" para iniciar a distribuição de vapor.



5 A máquina precisa de um tempo de pré-aquecimento, nesta fase será mostrado o seguinte símbolo.



6 Quando for visualizado o seguinte símbolo, a máquina inicia a distribuição do leite batido directamente na chávena.



Advertência:

se a máquina não distribuir leite, verifique o posicionamento correcto do Cappuccinatore conforme descrito na página 48 no ponto 21.



7 Pressione a tecla “” para interromper a distribuição.

8 Volte a colocar o recipiente de leite no frigorífico para uma correcta conservação.

! Advertência:

Depois de efectuar a espuma com o leite, limpe o Cappuccinatore e o tubo de aspiração distribuindo uma pequena quantidade de água quente num recipiente. Para instruções mais detalhadas sobre a limpeza, consulte o capítulo “Limpeza e manutenção”.

Obs.:

Após a distribuição de vapor, pode passar imediatamente para a distribuição de um expresso ou de água quente.

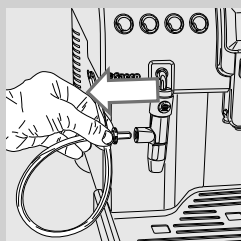
DISTRIBUIÇÃO DE ÁGUA QUENTE

! Atenção:

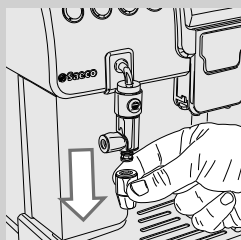
Perigo de queimaduras! Durante o início da distribuição podem verificar-se breves salpicos de água quente. O tubo de distribuição de água quente ou de vapor pode alcançar temperaturas elevadas; evite tocá-lo directamente com as mãos. Utilize apenas a pega específica.

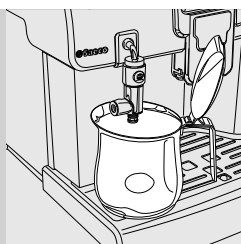
Antes de distribuir água quente, verifique se a máquina está pronta para ser utilizada e se o reservatório de água está cheio.

1 Retire o pino com o tubo de aspiração do Cappuccinatore.

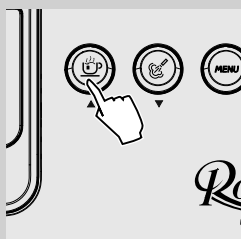


2 Remova a parte terminal do Cappuccinatore.

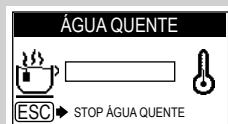




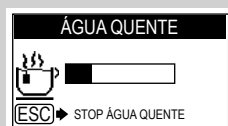
3 Coloque um recipiente debaixo do Cappuccinatore.



4 Pressione a tecla “” para iniciar a distribuição de água quente.



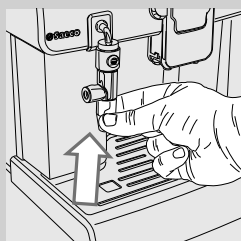
5 A máquina precisa de um tempo de pré-aquecimento, nesta fase será mostrado o seguinte símbolo.

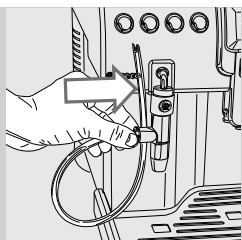


6 Distribua a quantidade de água quente desejada. Para interromper a distribuição de água quente pressione a tecla “”.



7 Depois de terminada a distribuição, instale a parte terminal do Cappuccinatore.

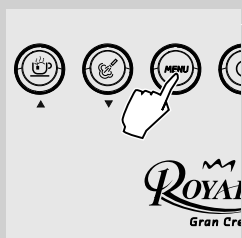




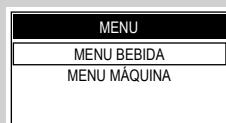
- 8** Volte a colocar o pino com o tubo de aspiração no Cappuccinatore.

PROGRAMAÇÃO DE BEBIDA

A máquina pode ser programada para adaptar o sabor do café aos seus próprios gostos pessoais. Para cada bebida é possível personalizar as definições.



- 1** Pressione a tecla "MENU" para aceder ao menu principal da máquina.



- 2** Pressione a tecla "OK" para aceder ao MENU BEBIDA.



Obs.:

pressionando a tecla de deslocamento "UP" ou "DOWN" e confirmando com "OK" é possível escolher a opção desejada.

MENU BEBIDA
ESPRESSO
CAFÉ
CAFÉ AMERICANO
ÁGUA QUENTE

ESPRESSO
PRÉ-INFUSÃO
TEMPERATURA CAFÉ
ALTURA DO CAFÉ
DEFAULT

PRÉ-INFUSÃO

TEMPERATURA CAFÉ

ALTURA DO CAFÉ

ALTURA DO CAFÉ


Programação de expresso

O procedimento a seguir descreve a programação de um Expresso.

Em seguida são ilustradas as programações relativas a cada submenu. Para as seleccionar, pressione a tecla de deslocamento  ou . Confirme as programações com .

Pressione  para seleccionar "ESPRESSO" no menu de bebidas.

Esta programação permite efectuar a função de pré-infusão. Durante a pré-infusão, o café é ligeiramente humedecido para exaltar o aroma ao máximo.

OFF: a função de pré-infusão não é efectuada.

BAIXA: a função de pré-infusão está activada.

ELEVADA: a função de pré-infusão dura mais tempo para exaltar o gosto do café.

Selecione, pressionando a tecla de deslocamento  ou  e confirme pressionando a tecla .

Esta programação permite ajustar a temperatura do café.

BAIXA: temperatura baixa.

NORMAL: temperatura média.

ELEVADA: temperatura elevada.

Selecione, pressionando a tecla de deslocamento  ou  e confirme pressionando a tecla .

Ao ajustar a barra no visor através das teclas de deslocamento  ou , é possível seleccionar a quantidade de água para a distribuição de café. Pressione  para confirmar.

DEFAULT

Para cada bebida é possível restaurar as programações de fábrica. Logo que seleccionar esta função, as programações pessoais são eliminadas.

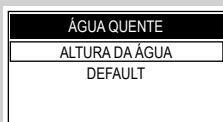
Para sair da programação, pressione uma ou mais vezes a tecla " até visualizar o menu principal.

Programação de água quente

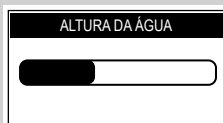
O procedimento a seguir descreve a programação de água quente.



- 1 Seleccionar "ÁGUA QUENTE" pressionando a tecla de deslocamento " ou "". Pressione " para confirmar.



- 2 Seleccionar "ALTURA DA ÁGUA" pressionando a tecla de deslocamento " ou "". Pressione " para confirmar.

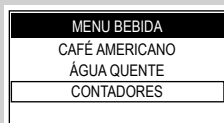


Ao ajustar a barra no visor através das teclas de deslocamento " ou "", é possível seleccionar a quantidade de água quente a distribuir. Pressione " para confirmar.

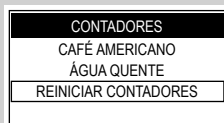
DEFAULT

Restabelecer as programações de fábrica originais. Logo que seleccionar esta função, as programações pessoais são eliminadas.

Contadores de bebidas distribuídas



Neste menu pode controlar quantos produtos foram distribuídos. Pressione a tecla "☺" até visualizar a opção "CONTADORES". Pressione "☺" para confirmar.

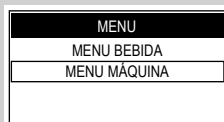


Esta secção, visível como o último item do menu "CONTADORES", permite repôr a zero todos os contadores de produtos distribuídos até esse momento. Isto pode ser útil para repôr a zero a máquina após ter efectuado a manutenção.

PROGRAMAÇÃO DA MÁQUINA



- 1 Pressione a tecla "MENU" para aceder ao menu principal da máquina.



- 2 Seleccione "MENU MÁQUINA" pressionando a tecla de deslocamento "☺". Pressione "☺" para confirmar.



Obs.:

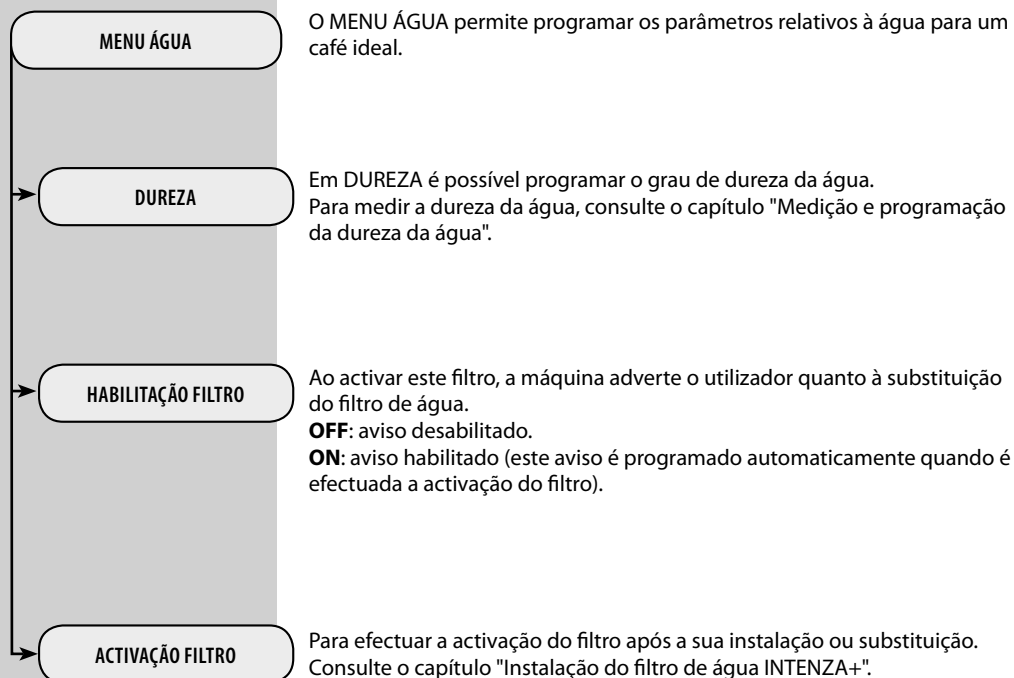
pressionando a tecla de deslocamento "☺" ou "☺" e confirmando com "☺" é possível escolher a opção desejada.

Menu geral

MENUS GERAIS	O menu geral permite modificar as programações de funcionamento.
→ SOM	A função SOM activa/desactiva os sinais acústicos.
→ PROGRAM. STAND-BY	As PROGRAM. STAND-BY determinam após quanto tempo a partir da última distribuição, a máquina entra no modo de stand-by. O tempo de stand-by varia entre 15, 30, 60 e 180 minutos. O tempo predefinido programado é 30 minutos.
→ AQUECEDOR DE CHÁVENAS	Esta função permite activar/desactivar o aquecedor de chávenas presente na parte superior da máquina. Por predefinição, o aquecedor de chávenas está desactivado.

Menu Visor

MENU VISOR	O menu Visor permite programar o idioma e a luminosidade do visor.
→ IDIOMA	Esta programação é importante para ajustar automaticamente os parâmetros da máquina de acordo com o País do utilizador.
→ LUMINOSIDADE	Para programar a correcta luminosidade do visor em função da iluminação do ambiente.
→ CONTRASTE	Para programar o contraste correcto do visor em função da iluminação do ambiente.

Menu Água

Menu Manutenção

MANUTENÇÃO

O MENU MANUTENÇÃO permite programar todas as funções para gerir correctamente a manutenção da máquina.

LIMPEZA GRUPO

A função LIMPEZA GRUPO permite a realização da limpeza mensal do grupo café (veja o capítulo "Limpeza mensal do grupo café").

DESCALCIFICAÇÃO

A função DESCALCIFICAÇÃO activa o ciclo de descalcificação (veja o capítulo "Descalcificação").

Programações de fábrica

PROGR. DE FÁBRICA

Ao activar a opção PROGR. DE FÁBRICA, todas as programações da máquina são restabelecidas para os valores predefinidos. Neste caso, todos os parâmetros pessoais são eliminados.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO**Limpeza diária da máquina****Advertência:**

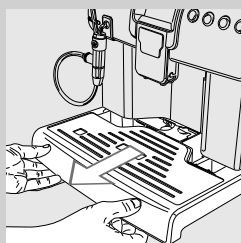
a limpeza e manutenção regulares da máquina são fundamentais para estender o ciclo de vida. A sua máquina está exposta continuamente a humidade, café e calcário!

Este capítulo descreve analiticamente quais operações a realizar e com que frequência. Se estas operações não forem realizadas, a máquina deixará de funcionar correctamente. Este tipo de reparação NÃO está coberta pela garantia!

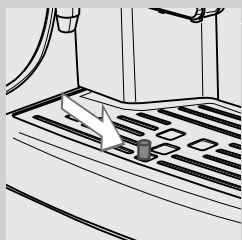
**Obs.:**

- Para a limpeza da máquina, utilize um pano macio humedecido em água.
- Não introduza os componentes removíveis na máquina de lavar loiça.
- Não use, álcool, solventes e/ou objectos abrasivos para a limpeza da máquina.
- Não mergulhe a máquina na água.
- Não seque a máquina e/ou os seus componentes utilizando um forno de microondas e/ou um forno convencional.

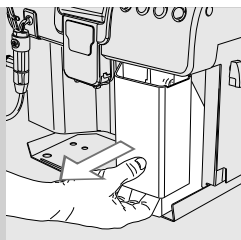
Todos os dias, com a máquina ligada, esvazie e limpe a gaveta de recolha das borras e a bandeja de limpeza. Siga as seguintes instruções:



1 Remova, esvazie e lave a bandeja de limpeza.

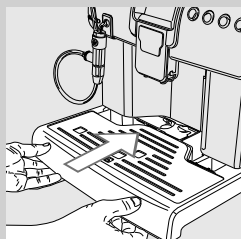
**Obs.:**

Esvazie e lave a bandeja de limpeza mesmo quando o indicador de bandeja de limpeza cheia tiver subido.



2 Remova a gaveta de recolha das borras.

3 Esvazie a gaveta de recolha das borras e lave-a com água fresca.



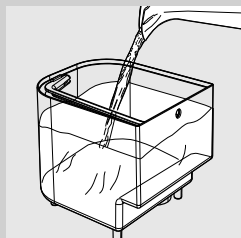
4 Introduza a gaveta de recolha das borras e a bandeja de limpeza e feche a portinhola de serviço.



Obs.:

ao esvaziar as borras com a máquina desligada, não será anulada a contagem das borras presentes na gaveta. Nesse caso, a máquina pode visualizar a mensagem "ESVAZIAR O RECIPIENTE DAS BORRAS" demasiado cedo.

Limpeza diária do reservatório da água



1 Retire o pequeno filtro branco ou o filtro de água "INTENZA+" (se presente) do reservatório e lave-o com água fresca.

2 Reposicione o pequeno filtro branco ou o filtro de água "INTENZA+" (se presente) no seu compartimento, exercendo uma leve pressão combinada de uma leve rotação.

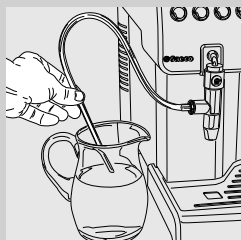
3 Encha o reservatório com água fresca.

Limpeza diária do Cappuccinatore

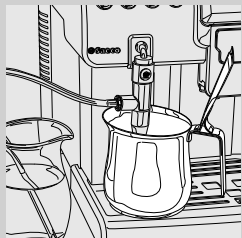
É importante limpar o Cappuccinatore todos os dias e após cada utilização para manter a higiene e garantir a preparação de uma espuma de leite com uma consistência perfeita.

Depois de fazer a espuma do leite, é sempre necessário:

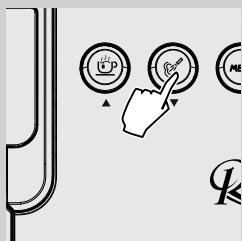
1 Introduza o tubo de aspiração num recipiente cheio de água fresca.



2 Coloque um recipiente vazio debaixo do Cappuccinatore.



3 Pressione a tecla "☁" para iniciar a distribuição de vapor.



4 A máquina precisa de um tempo de pré-aquecimento, nesta fase será mostrado o seguinte símbolo.

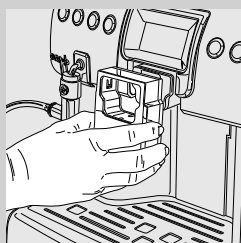




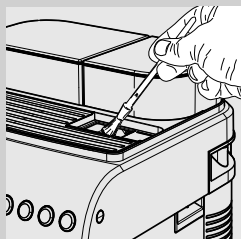
- 5** Durante a fase de distribuição, é visualizado o seguinte símbolo. Distribua água do Cappuccinatore até a água sair limpa. Pressione a tecla “” para interromper a distribuição.

- 6** Limpe o tubo de aspiração com um pano húmido.

Limpeza semanal da máquina



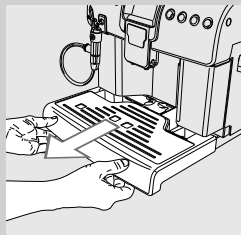
- 1** Extraia o distribuidor e lave-o com água.



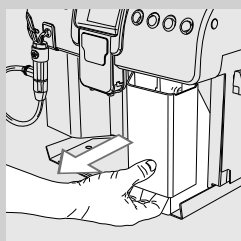
- 2** Com um pincel ou com um pano seco, limpe o compartimento de café pré-moído.

Limpeza semanal do grupo café

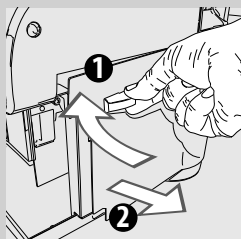
O grupo café deve ser limpo sempre que encher o recipiente de café em grãos ou pelo menos uma vez por semana.



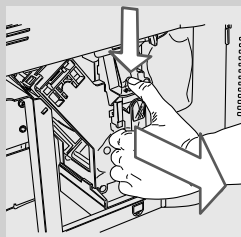
- 1** Remova a bandeja de limpeza.



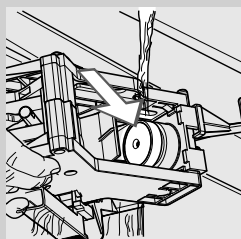
- 2** Remova a gaveta de recolha das borras.



- 3** Abra a portinhola de serviço:
- 1) rode a alavanca 90° no sentido horário;
 - 2) puxe para si a portinhola.



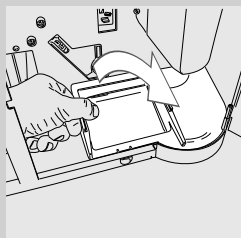
- 4** Retire o Grupo Café segurando-o com a pega apropriada e pressionando a tecla «PRESS».



- 5** Lave completamente o grupo café com água fresca e morna; limpe o filtro superior com cuidado.

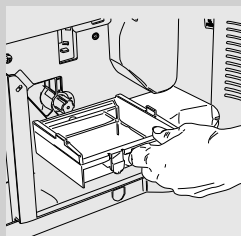


Advertência:
não utilize detergentes ou sabão para limpar o grupo café.



6 Deixe que o grupo café seque completamente ao ar livre.

7 Levante a gaveta interior pela parte posterior para a desbloquear.

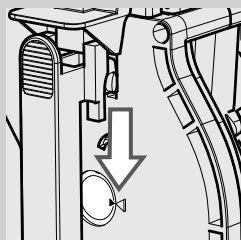


8 Extraia a gaveta interior, lave-a e volte a colocá-la na sede apropriada.

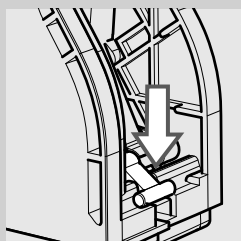


Obs.:

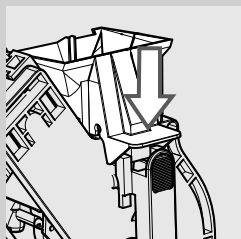
quando inserir a gaveta efectue o procedimento contrário ao utilizado para a sua remoção.

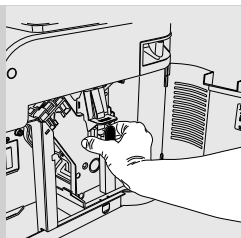


9 Pressione delicadamente a alavanca para baixo, até que toque na base do grupo café e até que as duas referências ao lado do grupo coincidam.

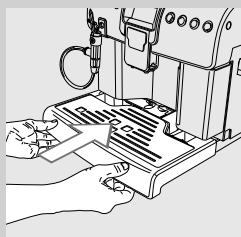


10 Assegure-se que o gancho de bloqueio do grupo café esteja na posição correcta pressionando firmemente a tecla "PRESS" até a ocorrência do encaixe. Certifique-se de que o gancho está introduzido até o fundo. Caso contrário, tente outra vez.



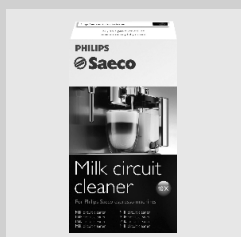


- 11** Introduza de novo na sede o grupo café até obter o encaixe sem pressionar a tecla "PRESS".



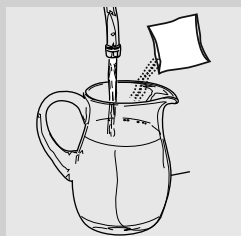
- 12** Feche após a portinhola de serviço, introduza a gaveta de recolha das borras e a bandeja de limpeza.

Limpeza mensal do Cappuccinatore



O Cappuccinatore requer uma limpeza mensal mais aprofundada utilizando o sistema de limpeza do circuito de leite "Saeco Milk Circuit Cleaner". O "Saeco Milk Circuit Cleaner" é vendido separadamente. Para obter mais pormenores, consulte a página relativa aos produtos para a manutenção nas presentes instruções de utilização.

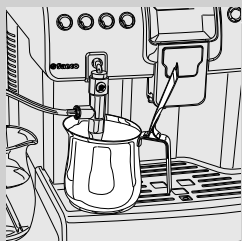
- 1** Certifique-se de que o Cappuccinatore está correctamente instalado.



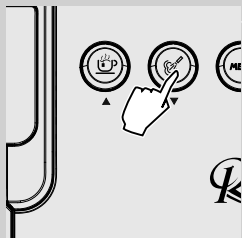
- 2** Verta o produto para a limpeza do circuito de leite num recipiente. Adicione $\frac{1}{2}$ l de água morna e aguarde que o produto se derreta completamente.



3 Introduza o tubo de aspiração no recipiente.



4 Coloque um recipiente com capacidade suficiente (1,5 l) debaixo do Cappuccinatore.



5 Pressione a tecla "☁" para iniciar a distribuição de vapor.



6 A máquina precisa de um tempo de pré-aquecimento, nesta fase será mostrado o seguinte símbolo.



7 Durante a distribuição, é visualizado o seguinte símbolo. Quando a solução terminar, pressione a tecla "☁" para interromper a distribuição.

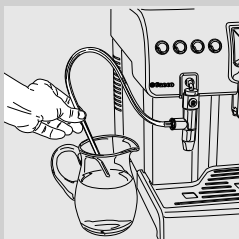


Atenção:

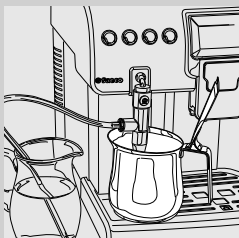
não beba a solução distribuída durante o processo.



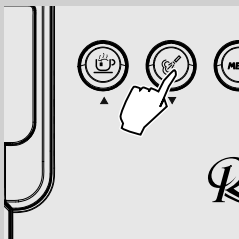
- 8** Enxagúe bem o recipiente e encha-o com ½ l de água fresca que será utilizada para o ciclo de enxagúe.



- 9** Introduza o tubo de aspiração no recipiente.



- 10** Esvazie o recipiente e volte a colocá-lo sob o Cappuccinatore.



- 11** Pressione a tecla "☁" para iniciar a distribuição de vapor.

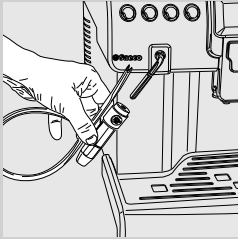


- 12** A máquina precisa de um tempo de pré-aquecimento, nesta fase será mostrado o seguinte símbolo.

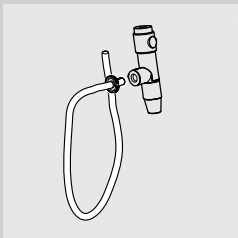


13 Durante a distribuição, é visualizado o seguinte símbolo. Quando a água terminar, pressione a tecla “” para interromper a distribuição.

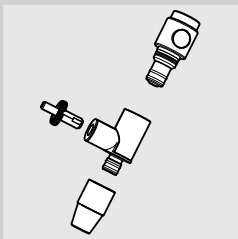
14 Lave todos os componentes do Cappuccinatore como descrito em seguida.



15 Retire o Cappuccinatore da máquina.



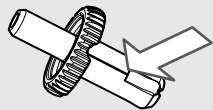
16 Remova o tubo de aspiração.



17 Desmonte todos os componentes ilustrados na figura.

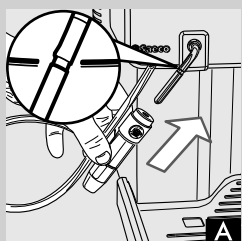


18 Lave todos os componentes com água tépida.



19 Certifique-se de que remove todos os resíduos de leite da estria da junção (consulte a seta na figura do lado esquerdo). Caso contrário, não será possível fazer espuma de leite. Limpe bem com um pano húmido abrasivo.

20 Volte a montar todos os componentes do Cappuccinatore e volte a introduzi-lo na máquina.



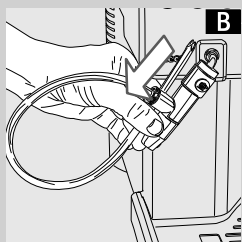
21 Insira o Cappuccinatore até ocorrer o seu encaixe na sede evidenciada na Fig.A existente no tubo de vapor.



Advertência:

se o Cappuccinatore for inserido até ao fim (além da sede evidenciada), poderia funcionar de modo incorrecto porque não consegue aspirar o leite; neste caso termine a distribuição, deixe-o arrefecer e mova-o LIGEIRAMENTE para baixo (Fig.B) para o posicionar na sede mostrada na Fig.A.

Assim é possível restabelecer o funcionamento correcto do Cappuccinatore.



Lubrificação mensal do grupo café

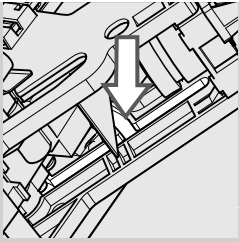
Lubrifique o grupo café após cerca de 500 distribuições ou uma vez por mês.

A graxa Saeco para lubrificar o grupo café pode ser adquirida separadamente. Para obter mais pormenores, consulte a página relativa aos produtos para a manutenção nas presentes instruções de utilização.

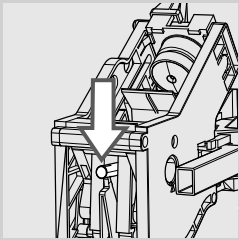
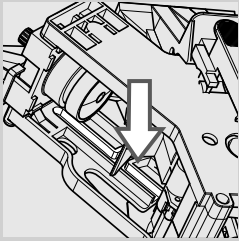


Advertência:

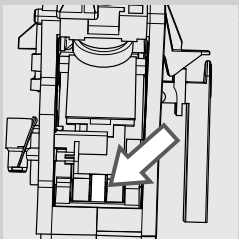
antes de lubrificar o grupo café, limpe-o sob água fresca e deixe-o enxugar como explicado no capítulo "Limpeza semanal do grupo café".



- 1** Aplique o lubrificante de forma uniforme em ambas as guias laterais.



- 2** Lubrifique também o eixo.



- 3** Introduza o grupo café na sua sede até encaixar na sua posição (veja o capítulo "Limpeza semanal do grupo café").
- 4** Introduza a gaveta de recolha das borras e a bandeja de limpeza e feche a portinhola de serviço.



Limpeza mensal do grupo café com pastilhas desengordurantes

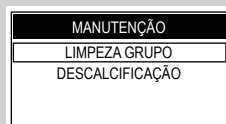
Para além da limpeza semanal, é recomendável efectuar este ciclo de limpeza com as pastilhas desengordurantes após cerca de 500 chávenas de café ou uma vez por mês. Esta operação completa o processo de manutenção do grupo café.

As pastilhas desengordurantes e o kit de manutenção estão à venda separadamente. Para obter mais pormenores, consulte a página relativa aos produtos para a manutenção.



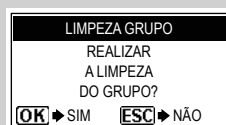
Advertência:

as pastilhas desengordurantes devem ser utilizadas apenas para a limpeza e não possuem qualquer função descalcificante. Para a descalcificação, utilize o descalcificante Saeco seguindo o procedimento descrito no capítulo "Descalcificação".

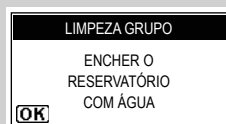


1 Seleccione a opção "MANUTENÇÃO" no menu da máquina.

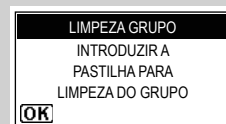
2 Seleccione "LIMPEZA GRUPO". Pressione a tecla "☕
OK".



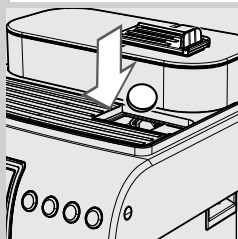
3 Pressione a tecla "☕
OK" para confirmar.

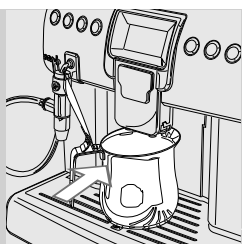


4 Encha o reservatório de água com água fresca até ao nível MÁX. Pressione a tecla "☕
OK".



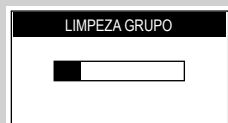
5 Introduza uma pastilha desengordurante no compartimento de café pré-moído. Pressione a tecla "☕
OK".





LIMPEZA GRUPO
COLOCAR RECIPIENTE
DEBAIXO DO
DISTRIBUIDOR CAFÉ
OK

- 6** Coloque um recipiente (1,5 l) debaixo do distribuidor de café. Pressione a tecla “☕” para iniciar o ciclo de limpeza.



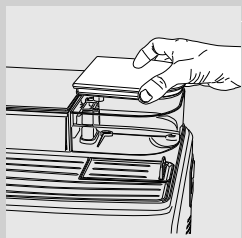
- 7** É visualizado o símbolo ao lado. A barra permite visualizar o estado de avanço do ciclo.



Atenção:
não beba a solução distribuída durante o processo.

- 8** No final da distribuição, remova e esvazie o recipiente.
- 9** Realize a limpeza do grupo café conforme descrito no capítulo "Limpeza semanal do grupo café".

Limpeza mensal do recipiente de café em grãos



Limpe o recipiente de café em grãos uma vez por mês quando estiver vazio com um pano húmido para remover as substâncias oleosas do café. Em seguida, encha-o novamente com o café em grãos.

DESCALCIFICAÇÃO

O processo de descalcificação demora cerca de 35 minutos.

ROYAL
Gran Crema

**CALC
CLEAN**

Durante a utilização, na parte interna da máquina forma-se calcário, que deve ser removido com regularidade; caso contrário, o circuito hidráulico e do café podem permanecer obstruídos. A própria máquina assinala quando houver necessidade de se realizar a descalcificação.

**Advertência:**

se esta operação não for realizada, a máquina deixará de funcionar correctamente; neste caso, a reparação NÃO é coberta pela garantia.



Utilize apenas o descalcificante Saeco, formulado especificamente para manter o desempenho máximo da máquina.

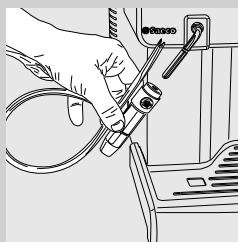
O descalcificante Saeco é vendido separadamente. Para obter mais pormenores, consulte a página relativa aos produtos para a manutenção nas presentes instruções de utilização.

**Atenção:**

não beba a solução descalcificante e os produtos distribuídos até à conclusão do ciclo. Nunca utilize, em nenhuma circunstância, o vinagre como descalcificante.

**Obs.:**

não desligue a máquina durante o ciclo de descalcificação. Caso contrário, efectue novamente o ciclo desde o início.



Antes de realizar a descalcificação:

- 1 Remova o Cappuccinatore do tubo de vapor/água quente.

Para executar o ciclo de descalcificação, observe as instruções indicadas a seguir:

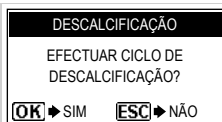
- 2 Seleccione a opção "MANUTENÇÃO" no MENU MÁQUINA.

- 3 Seleccione "DESCALCIFICAÇÃO" e confirme com "OK".

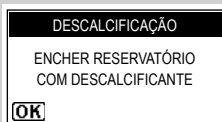
**Obs.:**

se a tecla "OK" for pressionada acidentalmente, deve sair ao pressionar a tecla "ESC".

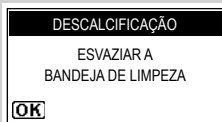
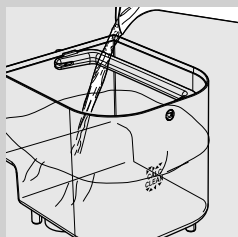
MANUTENÇÃO
LIMPEZA GRUPO
DESCALCIFICAÇÃO



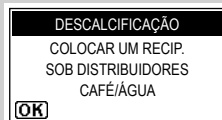
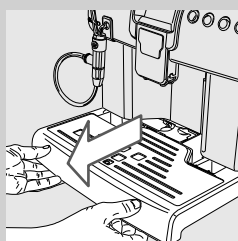
- 4 Pressione a tecla “” para confirmar.



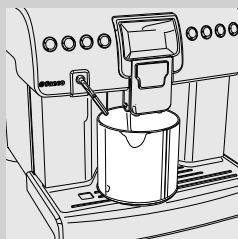
- 5 Remova o reservatório de água e o filtro de água “INTENZA+” (se presente). Deite todo o conteúdo da garrafa de descalcificante concentrado Saeco no reservatório de água do aparelho e encha-o com água fresca potável até alcançar o nível indicado com o símbolo . Pressione a tecla “”.

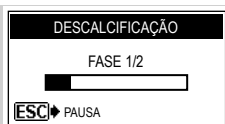


- 6 Esvazie a bandeja de limpeza de todos os líquidos presentes e reintroduza-a na máquina. Pressione a tecla “”.



- 7 Posicione um recipiente com capacidade suficiente (1,5 l) sob o tubo de vapor/água quente e o distribuidor.

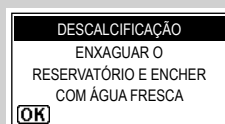




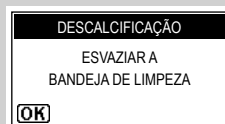
- 8** A máquina começa a distribuir a solução descalcificante em intervalos regulares. A barra no visor indica o estado de avanço do ciclo.

**Obs.:**

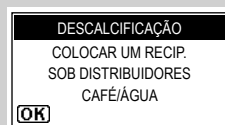
para esvaziar o recipiente durante o processo e colocar o ciclo de descalcificação em pausa, pressione a tecla "☕
ESC". Para prosseguir com o ciclo, pressione a tecla "☕
OK".



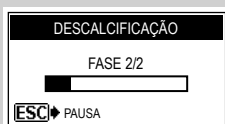
- 9** A mensagem indica que a primeira fase está terminada. O reservatório de água deve ser enxaguado. Encha o reservatório de água com água fresca até ao nível MÁX. Pressione a tecla "☕
OK".



- 10** Esvazie a bandeja de limpeza, volte a introduzi-la na devida posição e, em seguida, pressione a tecla "☕
OK".



- 11** Esvazie o recipiente e volte a colocá-lo debaixo do distribuidor e do tubo de vapor/água. Pressione a tecla "☕
OK".



- 12** O ciclo de enxagúe inicia. A barra permite visualizar o estado de avanço do ciclo.

- 13** Quando toda a água necessária para o ciclo de enxagúe for distribuída, a máquina termina automaticamente o processo de descalcificação e mostra este ecrã depois de uma breve fase de aquecimento.

- 14** Remova e esvazie o recipiente.

15 Reposicione o filtro de água "INTENZA+" (se presente) no reservatório de água.

16 Reposicione correctamente o Cappuccinatore (veja a página 48, ponto 21).

17 O ciclo de descalcificação está completo.



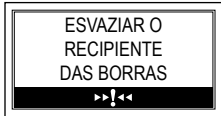
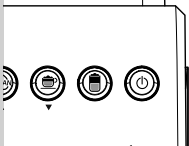
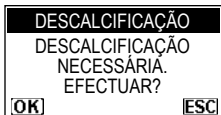
Obs.:

no final do ciclo de descalcificação, lave o grupo café como descrito no capítulo "Limpeza semanal do grupo café".

O ciclo de enxágue procede à lavagem do circuito com uma quantidade de água pré-programada para garantir prestações ideais da máquina. Se o reservatório não for enchido até ao nível MÁX, a máquina pode necessitar da execução de dois ou mais ciclos.

SIGNIFICADO DO VISOR

Mensagem de guia visualizada	Como restabelecer a mensagem
	Para poder tornar a máquina operativa é necessário fechar a portinhola de serviço.
	Introduza a bandeja de limpeza.
	Introduza a gaveta de recolha das borras.
	Feche ou posicione correctamente a tampa interna do recipiente de café em grãos para poder distribuir qualquer produto.
	Extraia o reservatório e encha-o com água fresca potável.
	Introduza o Grupo Café na sua sede.
	Encha o recipiente de café com café em grãos.
	A máquina requer um ciclo de descalcificação. Com esta mensagem é possível continuar a utilizar a máquina mas arrisca comprometer o seu bom funcionamento. Recorda-se que os danos causados por falta de descalcificação não se encontram cobertos pela garantia.

Mensagem de guia visualizada	Como restabelecer a mensagem
	A máquina solicita a substituição do filtro de água "Intenza" por um novo. Proceda à substituição do filtro conforme descrito no capítulo "Substituição do filtro de água INTENZA+". O alarme é visualizado somente se a função "Habilitar Filtro" estiver em ON (capítulo "Programação da máquina").
	A máquina sinaliza que dentro de poucos ciclos será necessário realizar o esvaziamento do recipiente das borras. Esta mensagem permite ainda distribuir produtos.
	Retire a gaveta de recolha das borras e deite as borras num recipiente apropriado. Obs.: a gaveta de recolha das borras deverá ser esvaziada só quando a máquina o pedir e com a máquina ligada. O esvaziamento da gaveta com a máquina desligada não permitirá memorizar na máquina o esvaziamento realizado.
	Indicador luminoso vermelho a piscar. Máquina em Stand-By. É possível modificar as programações de Stand-By (capítulo "Programação da máquina"). Pressione a tecla "⏻".
	Foi verificado um evento que requer o reinício da máquina. Tome nota do código (E xx) que é indicado abaixo. Desligue a máquina e após 30 segundos volte a ligá-la. Se o problema se repete, contacte o centro de assistência.
	Se a imagem de ecrã aparecer depois de ligar a máquina, significa que esta necessita de um ciclo de descalcificação. Pressione a tecla "☺" para aceder ao menu de descalcificação e consulte o respectivo parágrafo. Pressione a tecla "☺" é possível continuar a utilizar a máquina. Recorda-se que os danos causados por falta de descalcificação não se encontram cobertos pela garantia.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Este capítulo resume os problemas mais recorrentes que poderão afectar a sua máquina.

Se as informações indicadas a seguir não o ajudarem a resolver o problema, consulte a página FAQ no site www.philips.com/support ou contacte a hotline (linha directa) da Philips Saeco do seu país. Os contactos estão indicados no livreto de garantia fornecido separadamente ou no endereço www.philips.com/support.

Comportamentos	Causas	Soluções
A máquina não liga.	A máquina não está ligada à rede eléctrica e/ou o interruptor está colocado em "0".	Ligue a máquina à rede eléctrica e/ou posicione o interruptor em "I".
O café não está suficientemente quente.	As chávenas estão frias.	Aqueça as chávenas com água quente.
	Aquecedor de chávenas desactivado.	Activar o aquecedor de chávenas e aguarde que as chávenas aqueçam.
O café tem pouco creme (ver obs.).	A mistura não é adequada ou o café não é fresco de torrefacção, ou está moído demasiado grosso.	Mude a mistura de café ou ajuste a moagem como no capítulo "Ajuste do moinho de café".
A máquina demora demasiado tempo para aquecer ou a quantidade de água que sai do tubo é limitada.	O circuito da máquina está obstruído com calcário.	Descalcifique a máquina.
No Cappuccinatore formam-se bolhas durante a distribuição de leite.	As junções dos tubos estão ligadas de modo incorrecto ou não estão completamente introduzidas no Cappuccinatore e/ou no termo.	Introduzir completamente o tubo de aspiração no Cappuccinatore e/ou no termo (se utilizado).
Do Cappuccinatore sai vapor quando se aspira leite.	Esgotou-se o leite no interior do recipiente.	Verifique a presença de leite e, se necessário, encha novamente o termo ou substitua o recipiente do leite por um novo.
	O Cappuccinatore não está correctamente instalado.	Verifique o posicionamento do Cappuccinatore (página 48, ponto 21).
O grupo café não pode ser extraído.	O Grupo café não está na posição correcta.	Ligue a máquina. Feche a portinhola de serviço. O grupo de distribuição volta automaticamente para a posição inicial.
	Gaveta de recolha das borras introduzido.	Retire a gaveta de recolha das borras antes de retirar o grupo de distribuição.

Comportamentos	Causas	Soluções
A máquina mói, mas o café não sai (ver obs.)	Grupo café sujo.	Limpe o Grupo café (parágrafo "grupo café").
	Distribuidor sujo.	Limpe o distribuidor.
Café demasiado aquoso (ver obs.)	Dose muito baixa.	Ajuste a quantidade de café a moer.
Café sai lentamente (ver obs.)	Café demasiado fino.	Mude a mistura de café ou ajuste a moagem como no capítulo "Ajuste do moinho de café".
	Grupo café sujo.	Limpe o grupo café (parágrafo "grupo café").
O café sai para o exterior do distribuidor.	Distribuidor entupido ou em posição errada.	Limpe o distribuidor e os seus orifícios de saída. Coloque o distribuidor correctamente.

**Obs.:**

estes problemas podem ser normais se a mistura de café foi modificada ou no caso de se estar a efectuar a primeira instalação.

POUPANÇA DE ENERGIA

Stand-by



A máquina de café expresso superautomática Saeco está projectada para a poupança de energia, como demonstrado pela etiqueta de rendimento energético de Classe A.

Após um determinado período de inactividade que pode ser programado pelo utilizador (veja o capítulo "Programação da máquina"), a máquina desliga-se automaticamente. Se foi distribuído um produto, a máquina executa um ciclo de enxágue.

No modo de stand-by o consumo energético é inferior a 1Wh.

Para ligar a máquina, pressione a tecla "☺" (se o interruptor geral na parte traseira da máquina estiver na posição "I"). Se a caldeira estiver fria, a máquina executa um ciclo de enxágue.

A máquina pode ser colocada manualmente em stand-by mantendo pressionada a tecla STAND-BY durante 3 segundos.

**Obs.:**

na altura da activação do modo de stand-by, a máquina pode efectuar um ciclo de enxágue. Para interromper o ciclo pressione a tecla "☺".

Quando a máquina está no modo de stand-by, o indicador luminoso vermelho na tecla "☺" pisca.

Eliminação



No fim do seu ciclo de vida, a máquina não deve ser tratada como lixo doméstico normal, mas entregue a um centro de recolha oficial para poder ser reciclada. Este comportamento contribui para proteger o ambiente.

- Os materiais da embalagem podem ser reciclados.
- Máquina: desligue a ficha da tomada e corte o cabo de alimentação.
- Entregue o aparelho e o cabo de alimentação a um centro de assistência ou a uma entidade pública para a eliminação dos resíduos.

Este produto está em conformidade com a Directiva europeia 2002/96/CE. O símbolo apresentado no produto ou na embalagem indica que o produto não pode ser tratado como lixo doméstico; deve ser entregue num centro de recolha para reciclagem dos componentes eléctricos e electrónicos. A eliminação adequada do produto contribui para proteger o meio-ambiente e as pessoas das possíveis consequências negativas que poderiam advir de uma gestão incorrecta do produto na sua fase final de

vida útil. Para mais informações sobre os modos de reciclagem do produto pedimos-lhe que contacte o escritório local responsável, o seu serviço de eliminação dos resíduos domésticos ou a loja na qual adquiriu o produto.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

O fabricante reserva-se o direito de modificar as características técnicas do produto.

Tensão nominal - Potência nominal - Alimentação	Veja etiqueta posicionada no aparelho
Material do corpo	Termoplástico / Metálico
Dimensões (c x a x p)	336 x 380 x 450 mm
Peso	13,5 kg
Comprimento do cabo	1200 mm
Painel de comando	Frontal
Dimensões das chávenas pequenas	145 mm
Reservatório de água	2,2 litros - Extraível
Capacidade do recipiente de café em grãos	320 g
Capacidade da gaveta de recolha das borras	18
Pressão da bomba	15 bar
Caldeira	Aço inoxidável
Dispositivos de segurança	Válvula de segurança de pressão da caldeira – Duplo termóstato de segurança.

GARANTIA E ASSISTÊNCIA**Garantia**

Para informações detalhadas sobre a garantia e as condições com ela relacionadas, consulte o livreto de garantia fornecido separadamente.

Assistência

Queremos garantir que está satisfeito com a sua máquina.

Se ainda não o fez, registre o seu produto no endereço

www.philips.com/welcome. Desta forma, podemos manter-nos em contacto e enviar-lhe lembretes para as operações de limpeza e descalcificação.

Para fins de assistência ou suporte técnico, visite o site da Philips no endereço **www.philips.com/support** ou contacte a hotline (linha directa) da Philips Saeco do seu país. O número de contacto está indicado no livreto fornecido separadamente ou no endereço **www.philips.com/support**.

PRODUTOS PARA A MANUTENÇÃO

Para a limpeza e descalcificação, utilize apenas os produtos para a manutenção Saeco.

Estes produtos podem ser adquiridos na loja online da Philips através do endereço **www.shop.philips.com/service**, no seu revendedor de confiança ou nos centros de assistência autorizados.

Em caso de dificuldade em encontrar os produtos para a manutenção da máquina, contacte a hotline (linha directa) da Philips Saeco do seu país. Os contactos estão indicados no livreto de garantia fornecido separadamente ou no endereço **www.philips.com/support**.

Visão geral dos produtos para a manutenção

- Descalcificante CA6700



- Filtro de água INTENZA+ CA6702





- Graxa HD5061



- Pastilhas para desengordurar CA6704



- Sistema de limpeza do circuito do leite CA6705



- Kit de manutenção CA 6706



O fabricante reserva-se o direito de efectuar qualquer alteração sem aviso prévio.

www.philips.com/saeco



15004082

Rev.00 del 15-12-12

06

PT